

中央民族大学硕士研究生入学考试初试科目考试大纲

科目代码：628 科目名称：基础俄语

I. 考查目标

本考试旨在考察考生对俄语基础知识的掌握程度和实际运用能力, 考察其是否具备攻读俄语语言文化专业硕士研究生的俄语水平。

要求:

1. 较好掌握俄语知识, 有一定的俄语表述能力;
2. 较好地了解俄语语法、词汇知识, 具有运用词语和语法规则的能力;
3. 了解俄语基本修辞知识, 能够区别词形相似而极易混淆的词, 能够分清同义词之间的差别;
4. 掌握基本的俄汉翻译理论, 能正确运用俄汉语词汇表达篇章的含义, 做到理解正确, 译文符合俄汉语习惯, 译文通顺达意, 无重大语言错误;
5. 掌握俄语写作知识, 在规定时间内写出 200-250 字的短文, 能够内容连贯, 表达意思清楚, 基本无语法错误。

II. 考试形式和试卷结构

一、试卷满分及考试时间

本试卷满分为 150 分, 考试时间为 180 分钟。

二、答题方式

答题方式为闭卷、笔试。要求考生在规定的时间内, 在不参阅任何工具书的情况下独立完成答卷。

三、试卷内容结构

1. 词汇、语法知识 约占 25%
2. 俄语翻译知识 约占 40 %
3. 俄语写作知识 约占 35 %

四、试卷题型结构

1. 阅读理解: 共 20 小题, 每小题 2 分, 共 40 分
2. 俄译汉: 一篇短文, 共 30 分
3. 汉译俄: 一篇短文, 共 30 分
4. 俄语写作: 共 50 分

III. 考查范围

考生应掌握下列语言知识和言语能力:

一、词汇、语法和国情知识

熟练掌握专业俄语教学大纲规定的词汇、语法和国情知识的内容。

二、言语技能

1. 熟练掌握基本交际句型、习惯用法和功能意念表达;
2. 能准确理解语境和谈话对方的交际意图;
3. 能对中俄文化和俄罗斯文学中典型的概念词做出正确解释, 准确连贯地表达思想。

三、阅读理解

能够正确理解俄文报刊刊登的时事述评、一般的科普文章和中等难度的文学作品，考察学生对教学大纲中规定的语法、词汇、修辞、文学、国情文化知识的掌握情况，侧重于考查学生对文章内容的深层次理解能力，对获取信息的分析、归纳、推理、判断能力。

1. 善于把握文章的主旨和大意，区别主要信息和次要信息；
2. 能根据文章中所提供的主要信息做出推理判断；
3. 能正确理解作者的意图、观点和态度；
4. 能根据词的构成及具体语境推测生词词义；
5. 阅读速度应达到每分钟 100~140 词，总量为 2500 词左右。

四、翻译

1. 俄译汉要求能运用俄译汉的理论和技巧翻译一般性文学作品、政论文、科普资料及外事外贸应用文。要求译文忠实原意，语言通顺。速度为每小时 250~300 俄文词；

2. 汉译俄能翻译反映我国政治、经济、文化、生活等方面的文章。要求译文达意，语言规范。速度为每小时 150~200 汉字。

五、写作

1. 能用俄语书写一般的记叙文、说明文、议论文、常见应用文及书评、文章摘要等；
2. 能用俄语正确表达思想。文章内容充实、语言通顺、用词恰当、表达得体；
3. 写作速度每小时 200~250 词。